

联合国

一九七九年十二月三十一日终了的两年期
财务报告 and 审定财务报表
以及
审计委员会的报告

第三卷

(国际贸易中心)

大会

正式记录: 第三十五届会议
补编第 5 号 (A/35/5)



联合国

一九八〇年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[原件: 英文]

[一九八〇年七月二十九日]

目 录

	<u>页 次</u>
简 称	v
送文函	vi
一、一九七九年十二月三十一日终了的两年期财务报告	1
二、审计委员会的报告	8
三、审计意见书	14
四、一九七九年十二月三十一日终了的两年期决算	15
表 一. 普通基金: 1978-1979两年期预算经费和 截至一九七九年十二月三十一日为止的支出 和未支配余额	16
表 二. 普通基金: 一九七九年十二月三十一日终了 的一九七八-一九七九两年期收入和支出混 合报告表及一九七九年十二月三十一日资产 和负债混合报告表	17
附表2.1 普通基金: 一九七八/七九两年期核定收入 概算和实际收入	19
表 三. 方案支助费用: 一九七九年十二月三十一日 终了的一九七八-一九七九两年期收入和开 支混合报告表及截至一九七九年十二月三十 一日为止的资产和负债混合报告表	20
表 四. 信托基金: 一九七九年十二月三十一日资产 和负债表	22

目 录 (续)

	<u>页 次</u>
附表 4.1 预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七九年十二月三十一日终了的一九七八—一九七九两年期分配款项和支出和一九七九年十二月三十一日结余	23
附表 4.2 预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七九年十二月三十一日终了年度分配款项和支出和一九七九年十二月三十一日结余	24
附表 4.3 预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七八年十二月三十一日终了年度分配款项和支出和一九七八年十二月三十一日结余	25
附表 4.4 预算外计划信托基金：一九七九年十二月三十一日存款帐户	26
附 件 重要会计政策提要	27

简 称

非洲经委会 (ECA)	非洲经济委员会
亚太经社会 (ESCAP)	亚洲及太平洋经济社会委员会
总协定 (GATT)	关税及贸易总协定
贸易中心 (ITC)	国际贸易中心
贸发会议 (UNCTAD)	联合国贸易和发展会议
开发计划署 (UNDP)	联合国开发计划署
工发组织 (UNIDO)	联合国工业发展组织
养恤基金 (UNJSPF)	联合国合办工作人员养恤基金

送文函

纽约

联合国

审计委员会主席：

谨依照财务条例 11.4，送上经我核可的一九七九年十二月三十一日终了的一九七八——一九七九两年期国际贸易中心决算。 这些财务报表是主管财务厅助理秘书长所编制并证明无误的。

这些财务报表的付本已递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高敬意。

秘书长

库尔特·瓦尔德海姆（签名）

一九八〇年三月三十一日

纽约

联合国大会主席：

谨送上秘书长提出的一九七九年十二月三十一日终了的两年期国际贸易中心财务报表。这些财务报表已经审核，并附有审计委员会的意见书。

另送上审计委员会关于一九七九年十二月三十一日终了的两年期国际贸易中心决算的报告一份。

顺致最崇高的敬意。

加拿大审计长

兼

联合国审计委员会主席

麦克唐纳（签名）

一九八〇年六月十二日

一、一九七九年十二月三十一日终了的
两年期财务报告

1. 秘书长谨提出有关一九七九年十二月三十一日终了的一九七八——一九七九两年期贸发会议/总协定国际贸易中心决算的财务报告，连同审计后决算，包括四个报表和五个附表。

普通基金

表一. 一九七八——一九七九两年期预算经费和
截至一九七九年十二月三十一日为止的支出
及未支配余额报告表

2. 这两年期的经费原为16,396,600美元，后来减少到16,223,800美元（下文第3(a)段）。经费开支总数为16,221,533美元。除去未清偿债务383,733美元外，结余净额为2,267美元。

表二. 一九七九年十二月三十一日终了的一九七八——
一九七九两年期收入和支出混合报告表及截至
一九七九年十二月三十一日为止的资产和负债混
合报告表

一. 一九七九年十二月三十一日终了的
一九七八——一九七九两年期收入
和支出混合报告表

3. 收入

(a) 捐款。依照大会第2297(XXII)号决议和一九六七年十一月二十二日关

税及贸易总协定(总协定)各缔约国的决定,国际贸易中心的经常预算由联合国与总协定平均分摊。国际贸易中心的最后执行情况报告(ITC/OD/BUD/6Rev.1)开列的估计经费为16,396,600美元,包括估计收入128,000美元。这样就需要母体机构各捐助8,134,300美元。附表2.1反映了联合国通过的总数为16,223,800美元的经费。

(b) 杂项收入。估计收入为128,000美元,实收的数额为147,946美元,其中包括从清偿上一年度债务方面节省的数额58,136美元、联合国合办工作人员养恤基金退还贸易中心的缴款47,772美元、出租办公室租金14,170美元和其他杂项收入27,868美元。

非消耗性设备

4. 家具、设备和车辆于购置时在预算内支出;这类项目在一九七九年十二月三十一日照成本计算的价值为465,942美元。一九七七年十二月三十一日的总价值为161,040美元。

二. 截至一九七九年十二月三十一日为止的 资产和负债混合报告表

5. 普通基金的资产、负债和未支配余额如下:

(a) 资产

(一) 现金34,037美元;

(二) 未交捐助额203,400美元,这是总协定在联合国大会通过贸易中心的最后执行情况报告之前扣缴的捐助差额;

(三) 应收帐款 949,819 美元, 包括对工作人员的各种垫款 51,761 美元, 全部垫款正陆续收回; 贸易中心信托基金欠 890,313 美元, 杂项帐款 7,745 美元;

(四) 递延费用和其他资产 40,811 美元。

(b) 负债

(一) 截至一九七九年十二月三十一日为止未清偿债务为 383,733 美元;

(二) 欠国际贸易中心支助费用 706,147 美元; 支助费用记录见与普通基金共同保持的一个分类帐上。 这项债务是普通基金净资产用于支助费用的一部分。

(c) 基金结余

截至一九七九年十二月三十一日止, 基金结余为 79,838 美元, 其中 57,625 美元是一九七六/一九七七年两年期滚结过来的。 后一笔数额将于下个两年期转入收入项下(参看一九七九年四月 ITC/OD/BUD/7 号文件)。

注销应收帐款

6. 按照财务条例 10.4, 据报本两年期内已通过注销两笔共 935 美元的应收帐款。 在提请核准之前, 每笔款项都经过审查, 认为已尽力设法收帐, 即使继续努力也不会有什么结果。

方案支助费用

表三、一九七九年十二月三十一日终了的一九七八—一九七九
两年期收入和开支混合报告表及截至一九七九年十二月
三十一日为止的资产和负债混合报告表

7. 在本两年期内, 捐给支助费用的收入为 3,292,844 美元。 从支助费用中花费的支出总额为 3,021,625 美元, 还节余 271,219 美元。

信托基金

表四. 截至一九七九年十二月三十一日为止的
资产和负债报告表

8. 信托基金的资产、负债和未支配基本结余如下:

(a) 资产

- (一) 现有的基金总额为 6,082,743 美元, 其中 297,166 美元为银行存款, 5,706,689 美元是计息短期存款(详情见附表 4.4), 还有 78,888 美元是定额备用金持有者所保存的款项。
- (二) 递延费用和其他资产的总额为 30,313 美元, 包括对工作人员预垫的教育补助金 17,813 美元在内; 这是全部垫款中属于一九七九年十二月三十一日已完成部分学年的垫款。
- (三) 应收杂项帐款共计 389,040 美元, 包括对工作人员各项垫款 122,970 美元、印花税和应由瑞士联邦当局退还的预缴税款 74,416 美元、应计利息 90,103 美元和杂项 101,551 美元。
- (四) 应收捐款总计 8,870,319 美元如下:

	<u>美元</u>
瑞典国际开发机构	6 860 229
瑞典	999 222
非洲经济委员会	275 963
芬兰	262 919
瑞士	236 581
荷兰	170 710
比利时	49 003

奥地利

11 000

西非国家经济共同体

4 692

这些捐款是已核定项目应收的余额，其中有些捐款包括一九八〇、一九八一和一九八二年。

(b) 负债

(一) 应付帐款共计 275,378 美元，包括薪给分配额 81,954 美元和请求偿付外地办事处的 48,154 美元。 杂项应付帐款共计 145,270 美元。

(二) 尚待捐赠者提出处理意见的未分拨基金共计 403,712 美元。 在一九七八—一九七九两年期内，这些款项均作为负债登记。 以前的会计作法是把这些算作基金结余的一部分。

(三) 截至一九七九年十二月三十一日为止未清偿债务为 1,946,959 美元。

(c) 储备金

储备金总额 1,754,987 美元，包括“项目”储备金 1,044,740 美元和“差异”储备金 710,247 美元。 后者是为支付诸如专家离职等费用而设的储备金，除了别的以外，是由于项目的标准费用与实际支付费用之间的差异而产生的。 如重要会计政策说明（附件一）所表示，贸易中心的政策是保持这项储备金的预定数额（一九八〇—一九八一两年期大约为 700,000 美元）。 经捐赠者同意，资金作短期投资所得利息，首先是用来保持这笔储备金的这个数额。 在“项目”储备金里，所获利息结余分别记入各捐赠国的帐户；这笔储备金可以用来提供个别捐赠国的项目可能需要的额外款项，或经捐赠国同意，用来支付由于货币浮动而产生的年度赤字或支助费用，或用于其他用途。

(d) 未支配基金结余

截至一九七九年十二月三十一日为止，未支配余额为 9,846,424 美元。

以往各年度结余，一九七八——一九七九两年期分配款项和支出，以及一九七九年十二月三十一日结余

分配款项

9. 一九七八年一月一日分配款项结余包括未清偿的债务为 11,219,041 美元。两年期内另外的分配款项为 22,765,905 美元，合计可用款项为 33,984,946 美元。支出款项为 22,191,563 美元，其中 2,636,050 美元是与间接费用捐款有关。如计及未清偿债务总额 1,946,959 美元，一九七九年十二月三十一日所有各项目的未支配余额共计 9,846,424 美元。其中 8,870,319 美元在表四内列为应收捐款。

10. 本两年期每年的拨款和付款详细情况，载于附表 4.2 和 4.3。

注销应收帐款

11. 按照财务条例 10.4，据报有一笔帐款，总额 796 美元，已核准注销。在提请核准之前，这笔帐款已经过审查，认为已尽力设法收帐，即使继续努力也不会有结果，而且根据调查指出，联合国任何官员对这项损失不负责任。

审计委员会各项建议的执行情况

12. 审计委员会在其关于一九七七年十二月三十一日终了的两年期贸易中心决算的报告¹内，要求审查总协定向贸易中心普通基金提供的未付捐款 78,600 美元的记录。由于在联合国大会通过的贸易中心最后执行情况报告中所核准的款额和

¹ 《大会正式记录，第三十三届会议，补编第 5 号》(A/33/5)，第三卷，第四节。

总协定核准的款额不相同，因此产生了这一笔未付捐款。后来，在一九七八年，总协定追溯核准了更高拨款，增加的捐助已经收迄。

13. 委员会还建议实行拨款控制制度，并制定方案支助资源管理的方针和程序。在本两年期内，一个拨款控制制度已经开始实行，但书面的方针和程序仍在编写之中。为响应已提出的为预算外资源制定具体的管理方针和程序的另一个建议，已详细制定了一些程序并整理成文件。这包括有关收取支助费用和使用投资收入的政策。

二、审计委员会的报告

导言

1. 审计委员会依照大会第74(I)号决议的规定，审核了国际贸易中心一九七九年十二月三十一日终了的两年期决算。

2. 审核工作是根据《联合国财务条例》第十二条及其附件的规定，并根据联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准，在日内瓦国际贸易中心总部举行。

3. 在审查的两年期内，审计委员会继续按照正常的惯例，向行政当局汇报各项审计的结果，并发表载有详尽审计意见的管理函件。这种方式有利于同行政当局维持持续不断的对话，也符合审计委员会所采用的办法，把以系统为基础的审计方法应用到审计委员会负责审核帐目的联合国系统所有各组织。

4. 审计委员会赞赏地注意到，行政当局对提请它注意的问题都能迅速地加以处理，也不断努力改善贸易中心的财政管理和管制体系。我们提供意见，目的在于协助行政当局考虑和实行进一步的改善。以下是我们在一九七八—一九七九两年期内的审计工作所发现的最重要问题。我们已同行政当局讨论过这些问题，并在适当时说明它的反应。

财务工作

5. 我们对国际贸易中心的内部管制进行了审查，发现贸易中心曾经公布关于承包和采购以及信托基金的准则。然而，我们注意到，贸易中心的行政、预算和财政政策、职责和程序，都没有明确和详尽的文件作根据。因为没有这类明确和详尽的文件，以致偶尔发生违背程序的现象，并使内部管制体系的业务效率降低。

6. 因此，我们建议，作为优先事项，国际贸易中心应当编制一本详尽的财务手册，载列与贸易中心所有各种主要制度（诸如预算管制、旅行、专家和顾问服务、薪给和现金管理）有关的政策、责任和程序。手册应当分送所有有关工作人员，作为随时参考资料，并确保采用一致的程序。

7. 行政当局完全同意我们的建议，并表示有意为贸易中心编写一本详尽的管理手册和财政程序手册。

预算管制

对经常预算进行未经协调的修订

8. 根据大会第 2297 (XXII) 号决议以及一九六七年十一月二十七日关税及贸易总协定（总协定）缔约国的决定，国际贸易中心的经常预算由联合国和总协定缔约国平均分摊。因此，国际贸易中心的方案预算文件及执行情况报告均提交两个母体机构的预算机关审查和核可。

9. 我们审查后发现，联合国未同国际贸易中心和总协定缔约国协商，径自修改贸易中心一九七八—一九七九两年期的执行情况报告。结果，大会和总协定所核定的贸易中心一九七八—一九七九两年期预算各不相同。联合国核定的一九七八—一九七九两年期总预算为 16, 223, 800 美元，总协定核定数额为 16, 396, 600 美元。在一九七六—一九七七两年期，联合国也同样修改过贸易中心的预算，以致核定的数额也有出入。这种未经协调擅自核定预算的情况，仍然削弱了贸易中心的预算管制。

10. 我们认为，如果一方面贸易中心和联合国有更密切的协调，另一方面总协定和联合国也有更密切的协调，预算管制程序即可获得改进。因此我们建议，在预算文件及执行情况报告的编制、审查和核定等方面，国际贸易中心应当采取行动，制定贸易中心及其母体机构都同意的程序。

11. 行政当局告诉我们，贸易中心已向建议联合国要求修正《联合国财务条例》，以便除其他事项外，载列贸易中心的独特章程。行政当局又说，这些修正办法的目的是澄清有关提出和核定预算的情况；如果实行这些修正办法，必可改进贸易中心的预算管制程序。

项目预算修订

12. 由正在审查中的两年期预算外资源提供资金的技术援助项目的经费大约为2300万美元。技术合作司负责管理个别项目，同时也保存有关的会计数据并向项目管理员提供这种数据。

13. 从我们的审查可以看出，项目预算时常在项目分配额的各门预算之内加以修订。但是，所提出的修订并没有要经过充分审查的迹象。另外，一方面我们了解，为应付变化的需要和不可预测的形势起见，可能有必要对预算进行修订；另一方面，我们对修订的时间之促、次数之多和数量之大，则表示关切。

14. 所以，我们建议作出进一步努力以保证国际贸易中心的工作人员严格按照项目工作计划和时间表来进行。我们也建议，应该建立项目预算修订的详细程序，并将这种详细程序编写成文件，通知所有有关的人员，以保证这种项目预算修订得到应有的认可和恰当的执行。这些程序应包括：

- (a) 重大修订和小修订之间的明显区分；
- (b) 各种修订的批准当局的等级；
- (c) 建立一个技术委员会。不受技术合作司支配，最好由国际贸易中心里要审查提出的重大修订的有关各司选派代表来组成。

15. 行政当局原则上同意按照项目工作计划和时间表行事，但解释说，中心必须响应受援政府。这种需要往往比较中心作出的计划更重要。行政当局告诉我们，说，我们提出的项目预算修订的程序将编写成文件并送给有关人员。

专家和顾问的利用

16. 根据联大规定的原则，中心已经制定了处理、通过、记载和估价专家和顾问工作情况的程序。但是，这一程序不包括使用专家和顾问的材料累积。

17. 我们的审查表明，尽管有现成的程序，但并不是每次都编写了任务结束后

的评价报告。在这种情况下，无法保证对专家和顾问的工作情况进行有效的监测，也不能保证向中心的选择理事会提供必要的反馈。我们也注意到，一般在工作没有开始之前就已经将合同费的一半付给了专家或顾问。有时，这种予支是一笔很大的款项。如果某一专家或顾问不能执行合同，国际贸易中心要遇到很大损失，或在从个人收回这笔款时遇到很大困难。

18. 为了改进对专家和顾问工作情况的监测，我们建议，应该审查工作情况的评价制度，以保证对监测和评价责任有明确规定，并通知各有关方面。评价报告应该修改，以便包括在最后付款之前作出适当的建议。我们也建议，使用专家和顾问的行政指示应包括累积使用专家和顾问适当材料的程序。我们还建议，中心应审查在工作开始之前就付给专家或顾问一半合同费的办法。

19. 行政当局已同意了我们的建议并采取了适当的行动来执行这些建议。

对一九七六至一九七七年两年期报告中

提出的一些问题的评论

20. 关于一九七六至一九七七年两年期报告²中所提出的大部分问题，政府或者已作出了满意的解释，或者已采取了适当的行动。在那个报告中，我们建议，应该编写方案支助资源行政的书面指导原则和程序。迄今还没有编写这种指导原则。但是，我们了解到，国际贸易中心在等待开发计划署理事会的决定。开发计划署理事会将于一九八〇年六月开会，除了别的以外，还要讨论方案支助经费补偿的新办法。相信这些决定将影响中心项目补偿资源的行政和管理。

² 同上。

致谢

21. 审计委员会对国际贸易中心主任及其官员和工作人员所给予的合作和邦助表示感谢。

加拿大审计长

J. J. 麦克唐奈 (签字)

加纳审计长

阿亨科拉·奥塞伊 (签字)

孟加拉国财务长兼审计长

奥斯曼·戈尼·汗 (签字)

三、审计意见书

我们已审查了下面所附的一九七九年十二月三十一日终了的一九七八——一九七九两年期贸发会议/总协定国际贸易中心标题明确的财务报表一至四以及有关附表。我们的审查包括对会计程序的一般性检查，以及斟酌情况需要对会计记录和其他有关证据的抽查。根据审查结果，我们认为这些财务报表都适当的反映本年度所记录的财务事项，而且这些财务事项也符合财务条例和法律根据，正确地表明了该中心一九七九年十二月三十一日的财务状况。

加拿大审计长

J. J. 麦克唐奈 (签字)

加纳审计长

阿亨科拉·奥塞伊 (签字)

孟加拉国财务长兼审计长

奥斯曼·戈尼·汗 (签字)

四. 一九七九年十二月三十一日
 终了的两年期决算

国际贸易中心
普通基金

1978-1979 两年期予算经费和
截至一九七九年十二月三十一日为止的支出和未支配余额

(以美元计)

支出

	经费	拨款	支出							已拨款 清偿	未清偿	未支配 余额
			工作人员 旅费	招商承 办事务	一般 业务费	用品 和材料	家具 和设备	支出 总额				
第90款一秘书处												
方案1—决策机构	169 000	169 000	-	-	8 240	-	-	-	173 113	173 113	-	(4 113)
方案2—行政领导	2 197 100	2 197 100	46 546	224 585	1 380	-	-	-	2 029 799	1 900 089	129 710	167 301
方案3—实务活动	6 669 000	6 669 000	174 163	123 930	1 236	98 817	-	-	7 308 300	7 199 982	108 318	(639 300)
方案4—支助事务	7 188 700	7 188 700	6 704	22 916	2 068 247	217 129	266 850	6 710 321	6 564 616	145 705	478 379	
	16 223 800	16 223 800	227 413	371 431	2 079 103	315 946	266 850	16 221 533	15 837 800	383 733	2 267	

证明无误

财务厅

助理秘书长

帕特里西奥·鲁埃达斯(签名)

一九八〇年三月三十一日

国际贸易中心

表二

普通基金

一. 一九七九年十二月三十一日终了的
一九七八—一九七九两年期
收入和支出混合报告表

(以美元计)

	<u>1979</u>	<u>1977</u> ^a
<u>收入</u>		
两年期核定捐款	16 095 800	10 509 153
其他收入	<u>147 946</u>	<u>-</u>
收入总额	<u>16 243 746</u>	<u>10 509 153</u>
<u>支出</u>		
薪给和一般人事费	12 960 790	8 410 464
旅费	227 413	145 880
招商承办事务	371 431	272 434
一般业务费	2 079 103	1 361 113
用品和材料	315 946	209 298
家具和设备	<u>266 850</u>	<u>52 339</u>
支出总额	<u>16 221 533</u>	<u>10 451 528</u>
<u>收入超过支出净额</u>	<u>22 213</u>	<u>57 625</u>

^a 相应数字已重新分类，以符合现行格式。

表二 (续)

二. 一九七九年十二月三十一日

资产和负债混合报告表

(以美元计)

资产

现金	34 037	48 014
关税和贸易总协定未清付捐款	203 400	-
国际贸易中心信托基金应付款额	890 313	588 060
应收帐款	59 506	125 797
递延费用及其他资产	<u>40 811</u>	<u>19 358</u>
资产总额	<u>1 228 067</u>	<u>781 229</u>

负债

应付帐款	57 717	62 581
未清偿债务	383 733	237 696
应付给国际贸易中心的支助费用	706 147	423 327
递延收入	<u>632</u>	<u>-</u>
负债总额	<u>1 148 229</u>	<u>723 604</u>

基金结余

一九七八年一月一日结余	57 625	
加: 收入超过支出净额	<u>22 213</u>	<u>57 625</u>
一九七九年十二月三十一日结余	<u>79 838</u>	<u>57 625</u>
负债和基金结余总额	<u>1 228 067</u>	<u>781 229</u>

证明无误

财务厅

助理秘书长

帕特里西奥·鲁埃达斯 (签名)

一九八〇年三月三十一日

附表 2.1

国际贸易中心普通基金一九七八/七九两年期核定收入概算和实际收入

(以美元计)

	核定概算	实际收入
<u>捐 款</u>		
总协定捐款	8 047 900	8 047 900
贸发会议捐款	8 047 900	8 047 900
<u>其他收入</u>		
外汇差额	-	11 566
因参加人员退出而由养恤基金退还		
贸易中心的缴款	-	47 772
杂项	128 000	88 608
	<u>16 223 800</u>	<u>16 243 746</u>
	=====	=====

国际贸易中心

表三

方案支助费用

一九七九年十二月三十一日终了的
一九七八—一九七九两年期收入和开支混合报告表及截至
一九七九年十二月三十一日为止的资产和负债混合报告表

(以美元计)

一. 一九七九年十二月三十一日终了的
一九七八—一九七九两年期收入和
支出报告表

	<u>1979</u>	<u>1977</u>
<u>收入</u>	<u>3 292 844</u>	<u>2 365 641</u>
<u>支出</u>		
薪给和一般人事费	2 945 043	2 034 033
其他	<u>76 582</u>	<u>131 066</u>
支出总额	<u>3 021 625</u>	<u>2 165 099</u>
收入超过支出净额	<u>271 219</u>	<u>200 542</u>

二. 一九七九年十二月三十一日资产和
负债报告表

资产

国际贸易中心普通基金应付款项	<u>706 147</u>	<u>423 327</u>
资产总额	<u>706 147</u>	<u>423 327</u>

表三 (续)

<u>负债和基金结余</u>		
<u>负债</u>		
未清偿债务	11 601	-
储备金	<u>423 327</u>	<u>-</u>
负债总额	<u>434 928</u>	<u>-</u>
<u>基金结余</u>		
一九七八年一月一日结余	-	222 785
<u>加：收入超过支出净额</u>	<u>271 219</u>	<u>200 542</u>
一九七九年十二月三十一日结余	<u>271 219</u>	<u>423 327</u>
负债和基金结余总额	<u>706 147</u>	<u>423 327</u>

证明无误

财务厅

助理秘书长

帕特里西奥·鲁埃达斯 (签名)

一九八〇年三月三十一日

国际贸易中心
信托基金

表四

一九七九年十二月三十一日

资产和负债表
(以美元计)

	1979	1977 a/
资产		
现金	376 054	358 557
存款帐户	5 706 689	4 931 786
递延费用和其他资产	30 313	94 018
应收帐款	389 040	361 727
应收捐款	8 870 319	7 367 578
资产总额	<u>15 372 415</u>	<u>13 113 666</u>
负债和基金结余		
负债		
应付帐款	275 378	43 731
应付联合国普通基金款项	3 558	-
应付联合国贸易和发展会议款项	251 084	32 393
应付国际贸易中心普通基金款项	890 313	588 060
应付捐款者款项——未支配款项	403 712	-
未清偿债务	<u>1 946 959</u>	<u>3 619 291</u>
负债总额	<u>3 771 004</u>	<u>4 283 475</u>
准备金		
计划准备金	1 044 740	757 872
差异储备	710 247	406 721
准备金总额	<u>1 754 987</u>	<u>1 164 593</u>
基金结余		
一九七八年一月一日结余	7 599 750	7 822 174
加：一九七八年未清偿债务	3 619 291	2 155 971
拨款	<u>22 765 905</u>	<u>17 402 694</u>
小计	33 984 946	27 380 839
减：支出	22 191 563	16 095 950
未清偿债务	<u>1 946 959</u>	<u>3 619 291</u>
一九七九年十二月三十一日结余	<u>9 846 424</u>	<u>7 665 598</u>
负债和基金结余总额	<u>15 372 415</u>	<u>13 113 666</u>

a/ 相应数字已重新分类，以符合现行格式。

证明无误

财务厅
助理秘书长

帕特里西奥·鲁埃达斯(签名)
一九八〇年三月三十一日

国际贸易中心
预算外计划信托基金

附表 4.1

以前各年度结余、一九七九年十二月三十一日终止的
一九七八—一九七九两年期分配款项和支出和一九七九年十二月三十一日结余
(以美元计)

国别等	一九七八年 一月一日 结余	一九七八年 一月一日 结余	分配款项	可用款项 余额	计划支出	文函中 拨款	支出	未付过帐 余额	一九七九年 十二月三十一日 结余
奥地利	14 458	36 500	89 232	140 190	115 981	16 068	132 049	8 000	141
比利时	6 863	60 780	962 523	1 030,166	646 650	90 531	737 181	50 841	242 144
加拿大	24 371	219 754	1 026 498	1 270 623	838 205	117 349	955 554	49 629	265 440
外国开发机构	239 612	159 049	834 095	1 232 756	863 621	120 906	984 527	33 022	215 207
芬兰	69 270	82 500	624 894	776 664	364 349	51 009	415 358	17 639	343 667
印度尼西亚	(37 407)	62 261	820 334	855 188	625 989	87 639	713 628	31 502	110 058
印度	-	-	90 716	90 716	25 405	460	25 865	3 922	60 929
爱尔兰	18 481	-	75 614	94 095	32 213	1 184	33 397	31 500	29 198
日本	69 784	1 692	139 089	210 565	121 592	17 823	138 615	11 369	60 581
荷兰	400 107	446 276	2 531 468	3 377 851	2 711 698	327 846	3 039 544	98 580	239 727
挪威开发机构	382 677	519 848	3 295 213	4 197 738	3 194 087	436 689	3 630 776	200 435	366 527
瑞典国际发展局	5 825 808	1 171 860	7 351 597	14 349 265	6 214 553	870 037	7 084 590	983 600	6 281 075
瑞士	524 620	852 142	3 846 821	5 223 583	2 997 991	418 809	3 416 800	356 229	1 450 554
瑞士	26 690	6 629	393 737	427 056	209 201	29 288	238 489	34 096	154 471
美国联合众国 各区域经济委员会	-	-	23 183	23 183	20 337	2 846	23 183	-	-
亚洲太平洋经济社会委员会	-	-	68 700	68 700	41 159	-	41 159	19 623	7 918
非洲经济委员会	-	-	275 964	275 964	253 601	25 909	279 510	8 700	(12 246)
经济联合国联盟	-	-	25 961	25 961	22 773	3 188	25 961	-	-
国际劳工局	-	-	14 521	14 521	12 738	1 783	14 521	-	-
联合国工业发展组织	-	-	21 904	21 904	19 214	2 690	21 904	-	-
其他机构	-	-	100 000	100 000	98 709	-	98 709	500	791
欧洲经济共同体	-	-	100 000	100 000	53 368	7 472	60 840	7 772	31 388
西非经济共同体	-	-	43 841	43 841	38 457	5 384	43 841	-	-
东非经济共同体	-	-	-	34 416	33 622	1 940	35 562	-	(1 146)
信托基金	34 416	-	-	-	-	-	-	-	-
其他	-	-	-	-	-	-	-	-	-
基金支出	7 599 750	3 619 291	22 765 905	33 984 946	19 555 513	2 636 050	22 191 563	1 946 959	9 846 424
印度	-	-	-	-	-	-	-	-	-
未分配款	-	-	-	-	-	-	-	-	-
一九七九年十二月三十一日结余	-	-	-	-	-	-	-	-	-

国际贸易中心
预算外计划信托基金

以前各年度结余、一九七九年十二月三十一日终了年度
分配款项和支出和一九七九年十二月三十一日结余
(以美元计)

项目	一九七九年		一九七九年		一九七九年		一九七九年		一九七九年		一九七九年	
	一月一日	十二月三十一日	一月一日	十二月三十一日	一月一日	十二月三十一日	一月一日	十二月三十一日	一月一日	十二月三十一日	一月一日	十二月三十一日
捐款												
奥地利	40 836	1 832	37 417	80 085	63 080	8 864	8 000	141				
比利时	420 045	57 022	326 908	803 975	448 237	62 753	50 841	242 144				
加拿大	95 338	37 406	555 619	688 363	327 451	45 843	49 629	285 440				
丹麦国际开发机构	258 286	33 395	511 030	802 711	486 388	68 094	33 022	215 207				
芬兰	69 790	15 776	476 534	562 100	176 135	24 659	17 639	343 667				
德意志银行捐助	56 494	27 752	465 464	549 710	358 026	50 124	31 502	110 058				
印度	-	-	90 716	90 716	25 405	460	3 922	60 929				
意大利	7 095	7 328	67 757	82 180	20 298	1 184	31 500	29 198				
日本	36 649	1 358	139 089	177 096	92 233	12 913	11 369	60 581				
荷兰	345 243	210 127	1 300 129	1 855 499	1 359 056	158 136	98 580	239 727				
挪威国际开发机构	654 784	114 445	1 497 065	2 266 294	1 499 838	199 494	200 435	366 527				
瑞典国际开发局	5 002 400	818 711	5 200 045	11 021 156	3 295 159	461 322	983 600	6 281 075				
瑞典	1 362 250	116 062	2 068 176	3 546 488	1 526 057	213 648	356 229	1 450 554				
瑞士	41 818	5 343	315 211	362 372	152 461	21 344	34 096	154 471				
美国联合公众 各区域经济委员会	4 645	1 542	(1 817)	4 370	3 834	536	-	-				
亚洲及太平洋经济社会委员会	64 698	-	-	64 698	37 157	-	19 623	7 918				
非洲经济委员会	275 905	-	(10 036)	265 869	244 746	24 669	8 700	(12 246)				
孟加拉国	(5 040)	13 733	7 461	16 154	14 170	1 984	-	-				
国际劳工局	3 957	6 383	(994)	9 346	8 198	1 148	-	-				
联合国工业发展组织	10 336	-	(3 096)	7 240	6 351	889	-	-				
经济合作 欧洲经济共同体	95 818	1 304	-	97 122	96 184	(353)	95 831	791				
联合国发展计划	-	-	100 000	100 000	53 368	7 472	7 772	31 388				
信托基金	(9 373)	880	15 457	6 964	6 109	855	-	-				
联合国开发计划署	18 674	-	-	18 674	18 194	1 626	-	(1 146)				
联合国工业发展组织	(2 022)	-	-	(2 022)	(2 022)	-	-	-				
分配款项	8 848 626	1 470 399	13 158 135	23 477 160	10 316 113	1 367 664	1 946 959	9 846 424				
一九七九年十二月三十一日结余												

国际贸易中心
一九七九年十二月三十一日预算外计划信托基金存款帐户

银行	期间和货币	年利率	本金 (以美元计)	应计利息
斯堪的维纳亚银行 (日内瓦)	一九七九年十一月三十日至一九八〇年二月二十九日 美元	13.5625%	431 015	5 033
斯堪的维纳亚银行 (日内瓦)	一九七九年十二月四日至一九八〇年三月四日 美元	14 %	407 969	4 284
斯堪的维纳亚银行 (日内瓦)	一九七九年十月十一日至一九八〇年一月十一日 美元	14.5 %	1 500 000	48 939
斯堪的维纳亚银行 (日内瓦)	一九七九年十二月二十八日至一九八〇年三月二十八日 美元	15 %	1 374 475	1 489
斯堪的维纳亚银行 (日内瓦)	两天普通加款帐户 一九七九年十二月三十一日 美元	14.25 %	196 505	-
瑞士联合银行 (日内瓦)	一九七九年十一月十九日至一九八〇年二月十九日 美元	15.25 %	500 000	8 895
芝加哥第一国家银行 (日内瓦)	两天普通加款帐户 一九七九年十二月三十一日 美元	14 %	320 204	-
芝加哥第一国家银行 (日内瓦)	一九七九年十一月十九日至一九八〇年二月十九日 美元	15.25 %	436 942	7 774
瑞士银行 (日内瓦)	一九七九年十一月九日至一九八〇年十一月二日 美元	15.4375%	520 791	11 605
瑞士联合银行 (日内瓦)	储蓄存款帐户 瑞士法郎	2.25 %	5 687 901	88 019
			18 788	-
			5 706 689	88 019

1 20 1

附件

重要会计政策提要

1. 下面是国际贸易中心的一些重要会计政策：

(a) 国际贸易中心的决算是按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据《条例》的规定制订的细则，和主管行政、财政和管理事务副秘书长和主管财务厅助理秘书长发出的行政指示，以及一般接受的政府会计原则而编制的。

(b) 国际贸易中心的财政期间是两年期，由两个连续的历年构成。

(c) 资产和负债以及收入和支出，是按应计会计制核算。

(d) 货币的折算。国际贸易中心的帐目是以美元记帐。以其他货币记帐的帐目，在收支款项时按主管财务厅助理秘书长规定的汇率折成美元。关于这些货币，根据主管财务厅助理秘书长在主管行政、财政和管理事务付秘书长授权下所指示期限编制的财务报表中，凡应以美元以外的货币收支的现金、投资、未清付认捐款额（认捐给以后各年的款额不包括在内）以及往来帐目，均应按照开列报表当日适用的联合国汇率折算为美元。

(e) 递延费用。

(一) 递延费用包括不能适当记入本财政期间，并将列为下一个财政期间的开支的支出项目。

(二) 专为编制资产负债报告表，在编制财务报表之日，教育补助金的垫款部分假定属于完成的学年，列为递延费用。垫款的全部数额记入应向工作人员收取的帐款，直到该工作人员按规定提出领取教育补助金资格的证明时，再列为预算帐户的支出，将垫款收回。

(f) 外汇的亏损或收益。“外汇的亏损或收益”帐的差额，如有亏损净额，应记作预算帐内支出；如有收益净额，应记作杂项收入。可是，外汇的亏

损或收益在信托基金方面则作不同的处理，见下面第2节(g)段的说明。

(g) 固定资产，包括诸如家具和设备等项目，都不列为国际贸易中心的资产。一切物品购置均记作购买年度预算帐户的支出。

(h) 杂项收入：

(一) 偿还本财政期间预算帐户内支出的款项，记作该帐户的收入，但偿还列为上一财政期间支出的款项，应记作杂项收入。

(二) 凡经捐款者指定用途的款项均作为信托基金或特别帐户处理。不过，凡未指明用途的款项均记作杂项收入。

(三) 在每一个财政期间结帐时，如外汇帐户结算出现净亏损，则记作预算帐户内支出，如有净收益，则记作杂项收入。

(四) 出售剩余财产的收入，应作为杂项收入，记入适当的信托基金。

(五) 由于在一九六七年一月一日或以后加入基金的养恤金参与人在五年内退出，则养恤基金偿还的养恤金交款（应计养恤金薪给的百分之七），应记作杂项收入。

2. 信托基金

(a) 所收任何款项，如经捐款者指定用途，都作为信托基金或特别帐户处理。经捐款者和受援国核准的每一项目应设立单独的信托基金。这些基金的帐目是以“项目”为基础，而不以年度为基础，也就是说，拨款包括项目自始至终全部原定预算，但须记录每年调整数额。各项支出按累积方式记作这些拨款项下的开支。提出财政报表的附表时，还提出两年期的一个综合性附表，列明上一年度和本年度的支出。

(b) 标准费用。提供专家服务，按标准费用收费，在各项目下开支，所用

标准和承担的实际费用之间每年的差额转入差异储备金帐。

(c) 利息由于短期投资所应得的利息，首先记入差异储备金帐，然后转入项目储备金帐（见下面 e 和 f 两分段）。

(d) 差异储备金。贸易中心的政策是把差异储备金维持在予定的数额，并且已与各捐款者达成协议，所得利息首先是以维持上述储备金数额为目的。

(e) 项目储备金。保留在项目储备金和放在捐款者帐户内的余额可以用来支付正在进行中的项目所需的额外费用，在捐款者同意下，亦可用来支付货币波动所引起的年度支助费用赤字。

(f) 外汇的亏损或收益。日常收支款项所产生的外汇差额，由适当的信托基金预算承担。不能由任何特定项目直接承担的差额，则由差异储备金来承担。

(g) 出售剩余财产的收入和偿还支出的款项，记入原来提供资金购买财产或支出费用的信托基金项目的帐户。如果有关信托基金已经结束，则将这些收益记入捐款者未分配款项的帐户。

(h) 出售由信托基金资源提供经费的任何出版物，训练教材或类似项目所得的收入，应记入一特别帐户，并用来支付出版物的翻译费和再版印刷费。

(i) 养恤基金退还的缴款应记作负担原来支出的项目的收入。如果项目已经结束，则将退还缴款记入差异储备金帐内。

(j) 未分配款项。未分配款项包括尚未分配的捐款、项目完成后剩余的款项以及上文(g)分段所述尚待捐款者指示如何处理的退款。在同所有捐款者不断进行磋商，最后决定如何处理之前，这些款项将经常受到审查。

3. 支助费用

对于信托基金供资的活动，凡记作支助费用的收入均应作为“支助费用”，记入下一个两年期帐内，支助费用帐内经常保留一笔储备金，以应付或有负债。

— — — — —

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
